



Beschluss des Gemeindevausschusses

Delibera della Giunta comunale

Beschluss Nr. 286

Delibera n.

Sitzung vom 04.08.2026

seduta del

Uhr 19:00

ore

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden im Sitzungssaal des Gemeindehauses die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero convocati nella sala riunioni dell'edificio comunale, i membri di questa Giunta comunale:

Name Nome	Funktion Funzione	anwesend presente	entsch. abw. assente giust.	unentsch. abw. assente ingiust.	mittels Fernzu- gang in modalità remota
Josef Gafriller	Bürgermeister - Sindaco	X			
Johann (Hansfried) Puntajer	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco	X			
Doris Faller	Gemeindereferentin - Assessora	X			
Tanja Moser	Gemeindereferentin - Assessora	X			
Katharina Puntaier	Gemeindereferentin - Assessora	X			

Schriftführer/in: Die Gemeindesekretärin

Segretario/a: La Segretaria comunale

Ulrike Mahlknecht

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Es wird folgender Gegenstand behandelt:

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Viene trattato il seguente oggetto:

Finanzen: Zahlung der Prämien für verschiedene Versicherungspolizzen: Feuerversicherung, Allgemeine Haftpflicht, Vermögenshaftpflicht, Rechtsschutz und Unfallversicherung - CIG B2B00BF60A, B7BDED8F5B, B7BDF86EF2, Z363BF84AF, B2B006D260

Finanze: Pagamento del premio delle polizze di assicurazione: assicurazione incendi, assicurazione per tutela legale, assicurazione del patrimonio, assicurazione per responsabilità civile e assicurazione contro infortuni - CIG B2B00BF60A, B7BDED8F5B, B7BDF86EF2, Z363BF84AF, B2B006D260

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 286 vom 04.08.2026

Finanzen: Zahlung der Prämien für verschiedene Versicherungspolizzen: Feuerversicherung, Allgemeine Haftpflicht, Vermögenshaftpflicht, Rechtsschutz und Unfallversicherung - CIG B2B00BF60A, B7BDED8F5B, B7BDF86EF2, Z363BF84AF, B2B006D260

Vorausgeschickt,

- dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 257 vom 30.07.2024 der Gesellschaft Assiconsult GmbH mit Sitz in Bozen, Esperantostraße Nr. 1, der Brokerauftrag zur vermögensrechtlichen und verwaltungstechnischen Handhabung der Versicherungspolizzen der Gemeinde für den Zeitraum vom 31.07.2024 bis zum 31.07.2029 erteilt wurde.

Festgestellt,

- dass die Gesellschaft Assiconsult GmbH mit Schreiben vom 17.07.2025 darauf hingewiesen hat, dass mit Datum 31.07.2025 folgende Versicherungssummen fällig sind:

- Feuerversicherung (Tiroler Versicherung 107.400.816/0):
€ 9.072,62 (CIG: B2B00BF60A)
- Allgemeine Haftpflichtversicherung (Società Reale Mutua di Assicurazioni 2025/03/2614727):
€ 9.142,00 (CIG: B7BDED8F5B)
- Vermögenshaftpflichtversicherung (Società Reale Mutua di Assicurazioni 2025/03/2614728):
€ 6.444,00 (CIG: B7BDF86EF2)
- Rechtsschutzversicherung (DAS S.p.A. 199494) :
€ 1.615,00 (CIG: Z363BF84AF)
- Unfallversicherung (Società Reale Mutua di Assicurazioni 2024/05/3146738):
€ 931,59 (CIG: B2B006D260)

- dass das Zahlungsziel für die Versicherungssummen 60 Tage ab dem Fälligkeitsdatum beträgt;

- dass es notwendig ist, die entsprechende Ausgabenverpflichtung aufzunehmen und die Liquidierung anzukündigen;

- dass die Auftragssumme bei den Bauleistungen unter € 150.000,00 und bei Dienstleistungen und Lieferungen unter € 140.000,00 liegt und somit kann der Auftrag gemäß Art. 50 des Kodex der öffentlichen Verträge GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 sowie gemäß Art. 26, Absatz 1, des L.G. Nr. 16/2015 mittels Direktauftrag, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern erteilt werden.

Die Voraussetzungen des Bieters laut Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 wurden durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen überprüft.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 35 vom 19.11.2024.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne des

Delibera della Giunta comunale n. 286 del 04.08.2026

Finanze: Pagamento del premio delle polizze di assicurazione: assicurazione incendi, assicurazione per tutela legale, assicurazione del patrimonio, assicurazione per responsabilità civile e assicurazione contro infortuni - CIG B2B00BF60A, B7BDED8F5B, B7BDF86EF2, Z363BF84AF, B2B006D260

Premesso,

- che con delibera della Giunta comunale n. 257 del 30.07.2024 è stato affidato alla società Assiconsult Srl con sede a Bolzano, Via Esperanto n.1, l'incarico di brokeraggio per la gestione contabile ed amministrativa delle polizze assicurative del Comune per il periodo dal 31.07.2024 al 31.07.2029.

Constatato,

- che con lettera del 17.07.2025 la società Assiconsult Srl ha comunicato gli importi con scadenza 31.07.2025 per le diverse polizze assicurative:

- assicurazione incendi, (Tiroler Versicherung 107.400.816/0):
€ 9.072,62 (CIG: B2B00BF60A)
- assicurazione per tutela legale (Società Reale Mutua di Assicurazioni 2025/03/2614727)
€ 9.142,00 (CIG: B7BDED8F5B)
- polizza assicurazione del patrimonio (Società Reale Mutua di Assicurazioni 2025/03/2614728):
€ 6.444,00 (CIG: B7BDF86EF2)
- assicurazione tutela legale (DAS S.p.A. 199494) :
€ 1.615,00 (CIG: Z363BF84AF)
- assicurazione contro infortuni (Società Reale Mutua di Assicurazioni 2024/05/3146738):
€ 931,59 (CIG: B2B006D260)

- che il termine di pagamento per gli importi delle polizze ammonta a 60 giorni dalla data di scadenza;

- che è necessario assumere il relativo impegno di spesa e di disporre la liquidazione degli importi;

- che l'importo complessivo dell'incarico per lavori è inferiore a € 150.000,00 e per servizi e forniture inferiore a € 140.000,00 e pertanto può essere effettuato un affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 del Codice dei contratti pubblici D.Lgs. 36 del 31.03.2023 nonché ai sensi dell'art. 26, comma 1, della L.P. n. 16/2015, anche senza consultazione di più operatori economici.

I presupposti dell'offerente di cui all'art. 32 della L.P. n. 16/2015 sono stati controllati tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

Visto il regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 35 del 19.11.2024.

Visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e 187 della L.R. n. 2

Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Buchhaltungsgutachten erstellt von Sonja Holzer: Positiv rAHYxXQxThCWwl9FaM/M+ZErgvu4TevTaw/8JPenK1w=.

Fachgutachten erstellt von Sonja Holzer: Positiv PrAdXyQCN0Sg0jozUUJIOSdaLUzRxO8stHFygVsz+lg= .

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags und des Arbeitsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol - R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
- des Kodex der öffentlichen Verträge GvD. Nr. 36 vom 31.03.2023;
- des Landesgesetzes vom 17.12.2015 Nr. 16 - Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

beschließt der Gemeindevausschuss

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Die Jahresprämien der verschiedenen Versicherungspolizen in Höhe von insgesamt € 27.205,21 mit Fälligkeit 31.07.2026, werden genehmigt und an die Firma Assiconsult GmbH, mit Sitz in Bozen, Esperantostraße 1, liquidiert und ausbezahlt.
2. Die Gesamtausgabe in Höhe von € 27.205,21 wird wie folgt verpflichtet:

Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo	Verpflichtung Impegno
2026	01111.10.49900		11100	9.072,62 €	544/2026
2026	01111.10.49900		11100	9.142,00 €	544/2026
2026	01111.10.49900		11100	6.444,00 €	544/2026
2026	01111.10.49900		11100	1.615,00 €	544/2026
2026	01111.10.49900		11100	931,59 €	544/2026

3. Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol - R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 einstimmig als sofort vollstreckbar erklärt, damit die Beträge so schnell wie möglich bezahlt werden können.
4. Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen jede Bürgerin und jeder Bürger Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jede und jeder Interessierte Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen einlegen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artt. 119-120 des GvD Nr. 104/2010), für

del 03.05.2018:

parere contabile rilasciato da Sonja Holzer: Positivo rAHYxXQxThCWwl9FaM/M+ZErgvu4TevTaw/8JPenK1w=.

parere tecnico rilasciato da Sonja Holzer: Positivo PrAdXyQCN0Sg0jozUUJIOSdaLUzRxO8stHFygVsz+lg= .

Visti

- il vigente bilancio di previsione e il piano operativo dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del Comune;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018,
- la legge provinciale del 12.12.2016 n. 25 sull'ordinamento contabile e finanziario nei Comuni della provincia autonoma di Bolzano Alto Adige – Südtirol;
- il codice dei contratti D.Lgs. 36 del 31.03.2023;
- la legge provinciale del 17.12.2015 n. 16 - Disposizioni sugli appalti pubblici;

la Giunta comunale delibera

ad unanimità di voti, espressi legalmente:

1. Di approvare gli importi dei premi annuali assicurativi per un importo totale di € 27.205,21 con scadenza 31.07.2026 e di liquidare e versare le somme alla ditta Assiconsult Srl, con sede in Via Esperanto 1 a Bolzano.
2. Di impegnare la spesa complessiva di € 27.205,21 come segue:

3. Di dichiarare la presente deliberazione unanimamente immediatamente esecutiva ai sensi del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, per poter provvedere al pagamento al più presto possibile.
4. Durante il periodo di pubblicazione di 10 giorni, ogni cittadina ed ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessata ed ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119-120 del D.Lgs. n. 104/2010),

Wahlhandlungen kommen die Artt. 126-132 des
GvD Nr. 104/2010 zur Anwendung.

per atti riguardanti le elezioni si applicano gli artt.
126-132 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale

Josef Gafriller

Ulrike Mahlknecht

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993

Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993

Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005